

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand'Rue de Péra 65

ԱՒՊԱՒ

مجموعه اخبار

بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

Հաղթանակ միակողմանի խոստովանում իշխել Թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միևրաճապ օրունա: — Իտարեխանէմիզ Պէյ յողլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ԱՊՐԻԼ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Նորայրութիւն Սրբոյն Յովսէփայ հէյեթի միւսթէրէ մէսի թարափընտան կէօնտէրիլէն իլան տըր:

Ա. Զ. Դ.

Ամսոյս 14ին, յառաջիկայ Կիրակի, Սրբոյն Յովսէփայ Աստուածահօր՝ Ընդհանուր Մկեղեցոյ Պաշտպան հրատարակուած օրն ըլլալով, ըստ կանոնագրութեան Սրբոյն Յովսէփայ Նորայրութեան, Սուրբ Յովսէփայ Ոսկերէւրան եկեղեցւոյն մէջ, ի ներկայութեան Արհ. և Գերապայծառ Կարապետ Արքեպիսկոպոս Ասլանեան, Կաթողիկոսական Պատրիարքական Փոխանորդի, Ժամը 3ին հանդիսաւոր Զայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցուի և Պաշտօն պիտի կատարուի վասն հոգւոյ համօրէն նընջեցաւ Նորայր: Յետ ընթերցման Սուրբ Աւետարանի, Գերապատիւ Ներսէս վարդապետ Բաբաղեան, ներբող մը պիտի խօսի ի պատիւ Սրբոյն:

Կը հրահրուին համայն Նորայրք, և համօրէն Հաւատացեալք ներկայ գտնուիլ սոյն բարեպաշտական հանդիսին:

Բերա, 6/18 Ապրիլ 1896

ԵՂԻՍԵՐՈՒԹԻՒՆ ՍՐԲՈՅՆ ՅՈՎՍԵՓԱՅ ԿՆԻԹ

Այթամար էրմէնի կաթողիկոսու միւսթէվէֆա ինչատուր կաթողիկոսուն ետրինէ Տ. Արսէն նամ ըրհիպին վէքեպէթէն թայեինի խոստովանու: Ասլիլ վէ մէզահիպ նէզարէթին տէն մագամը Սատրազմաթէն իշար պուլլուֆուս տուր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Պունտան պիր գաչ այ էվվէլ ինկիլթէրրա իլէ Մէմալիքի միւսթէմիաի Ամէրիգա արասընտա պիր մուհարէպէնին վուգուրնէ սէպէպի-եթ վիրմէք տէրէճէսինի պուլմուշ օլան վէնէցիւէլա մէսէլէսի, շիմսիլիք քէսպի սիւքիւնէթ իթմիշ օլուպ, էվվէլլէրի Մօնրօէ գաիտէսինին պուրալարտա տաիսի մէվգըն թաթպիգէվազ օլունմասընը մուսիրրանէ թալէպ իլլէ-եէն Մէմալիքի միւսթէմիաի Ամէրիգա տահա իլէրի կիթմէքտէքի թէհիլքէեի վազթ ու գէ-

մանըլա տէրք իտէրէք, ուսթալըգլա կէրիեէ տէօնմիւշ, վէ մէսէլէսին տօղրուտան տօղրու-եա ինկիլթէրրա իլէ վէնէցիւէլա արասընտա հալլ ու ֆապ օլունմասընը մուսթէրէք մաս-լահաթ կէօրմիւշ տիւր: Շու հալտէ վէնէցիւէլա վազըսաը շիմսիլիք հալլ սիւքիւնէթէ թէպալիլ օլմուշ տուր:

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի էվվէլլէ վէնէցիւէլա մէսէլէսինի, իթթիսազ իթթիկի մէպէք իլէ պէր թարափ իտէպիլմիշ իսէ տէ, պունտան տահա մուհիմ օլան թրանսվալ մէսէլէսին, վէ պունու միւսթէպըպ տաիսի Մաթալլանտ վազըսաընտ տիւշար օլմուշ տուր: Թրանսվալ մէսէլէսի վէնէցիւէլանըն թահ-տիտի հուտուտ մէսէլէսինէ հիշ պիր վէճիլէպէնգէմէք: Տիւնեանըն էն գէնկին ալթուն մատէնլէրինի հալլ պուլունան թրանսվալ գըթասընտա միւսթէլիք միլլէթէրտէն նու-ֆուսը քէսիլէ մէվգուտ օլտուգուտան, էվ-րօրա տէվլէթէրինին օրալարտաքի մէնաֆիի տաիսի օ նիսպէթ տէ պիւքիւք տիւր: Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի, Թրանսվալ հիւքիւմէթիլլէ միւնազըտ պիր մուհարէտէնամէ ահ-քեամը մուհիպինէ իշար գըթաքը պիր տէ-րէճէեէ գատար թահթը հիմաեթսինտէ պու-լունտուրուտօր իսէ տէ, Թրանսվալտա, եօ-գարըտա եազըլտըղը վէճիլլէ հիշ միլլէթ-տէն պիր չօք նուֆուս մէվգուտ օլտուգուտ-տան, Թրանսվալ մէսէլէսի՝ պիր մէսէլէի պէյն էլ միլլէլ շէքիլի ալմըշ օլունտօր քի, պու-նուն տա նէ տէրէճէլէրտէ մուհիմ օլտուգու-եէկնազարտա անալըլըր: Ինկիլթէրրա հիւ-քիւմէթի Թրանսվալ մէսէլէսինի պիր սու-րէթի իթիլաֆքեարանէտէ հալլ ու ֆապ իթ-մէք իւզրէ հիւքիւմէթի մէգքիւրէ ըհիսի Մ. Գրիկէրի Լօնտրաեա տալլէթ իլլէմիշ իսէ տէ, ըհիսի միւսթէլլէյ Լօնտրաեա ալլիմէթ իթ-մէքտէն կէրի տուրմաեա վէսիլէ արամագտա պուլունմուշ տուր:

*. Պրանսա հէյեթի վիւքէլասընըն իս-թիֆասընը վէրմիշ օլտուգու, վէ Մէմալիքի մէ-պունանըն պու կիւն ազտը իճթիմա իտէճէ-կի տիւն էօլլէտէն սօնրա խապէր ալմընը տուր:

*. Ինկիլթէրրա տէվլէթինին պաշ վէքիլ-լօրտ Սալիպըրինին, պու կիւն, Պրանսատան Լօնտրաեա ալլիմէթ վէ մուսթէթինէ պէք-լէնմէքտէ իտուկիլ՝ ալմընան մալիմաթը խու-սուսիեէտէն անալըլմը տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻԷ

Բարիս 21 ապրիլ. — Մէմալիքի վիւքէլա՝ Պուկարիսթան բրէնսի բրէնս Ֆէրտինանտը ըհամէն գապուլ իլէ, հիւքիւմէթին մէսարի-ֆիլլէ իսքեան իթթիլմէեէ վէ հազընտա ինթիրամաթը ասքէրիեէ իլլաֆասընա գարար վէրմիշ տիր:

Բէթրէսպուրկ. — Պու սապահ բրէնս Ֆէր-տինանտ՝ Տումա շէհրինտէն կէլմիշ օլան վէ պէլլէտիեէ միւսթիլինին թահթը ըհաեթիլ-տէ պուլունան պիր հէյեթի մէպուսէեի գա-պուլ իթմիշ տիր: Հէյեթի մէգքիւրէ՝ շէհրի մէգպուրըն մէնգարէլլէրինի հալլ պիր ալպու-մու բրէնսէ թագտիմ իլլէմիշ տիր: Պատէհու բրէնս, Բէթրէսպուրկ մէթրօպօլիտի վէ Ան-Սինօդուն ըհիսի Մ. Բալատիուսա վիգիթա վէրմիշ տիր: Տիւն բրէնս Ֆէրտինանտ՝ Սինօ-դուն միւստալի ումուսիսի Մ. Բօպէտօնօլէթի գիւարէթ իթմիշ տիր:

Զար հազրէթէրի թարափընտան բրէնս Ֆէր-տինանտա Մէն-Վլատիմիր նիշանընըն պիրին-ճի ըհիւքէսինտէն պիր գըթասընը իշտա ի-տիլմիշ տիր: Պու նիշան՝ պիրինճի Բուսիպը խրիսթիան բրէնսինին գիւքիլէ հիւքիւմէթէն իշտա օլունմուշ տուր: Կրանտիւգէր, տօղ-տուգարը գէման եալընըգ պու նիշանը ա-լըրար:

Էօլլէտէն սօնրա Բէթրէսպուրկ մէթրօք-լիտի բրէնս Ֆէրտինանտա իեատէի գիւարէթ իթմիշ տիր: Բրէնսի միւսթիլլէյ Թարափըն-տան միւսթիլլէյ Ալէքսանտր նամ Պուկար նիշանընըն ինճի ըհիւքէսինտէն պիր գըթա-սը իթա գըլմընը տուր:

Բէթրէսպուրկ 22 ապրիլ. — Ագլամ, Պուկ-կարիսթան բրէնսինին շէթիլլէ օլարագ Օս-մանը սէֆարէթիսանէսինտէ պիր գիւարէթ քէշիտէ գըլմընը տուր: Բրէնս հազրէթէրի, Պուկարիսթան նազըրարը յա մաեթէրիլլէ ըհ-ֆազաթլարընտա օլտուգու հալտէ, սէֆա-րէթիսանէսին գաբուսունտա, սէֆարէթին թէքմիլ մէմուրարը թարափընտան մութան-թան սուրէթտէ իսթիգալ օլունմուշ տուր: Պու սըրատա մուգիգա՝ Պուկար մարընը թէ-րէնսիւմ իթմիշ տիր: Սուֆրատա բրէնս՝ սէ-ֆիր Հիւսնի բաշանըն գարընտա օթուրմուշ օլուպ, սաղընտա՝ Բուսիս խարիճիեէ նազըրը բրէնս Լօգանօֆ իլէ Պուկարիսթան հարալիէ

նազըրը Մ. Բէթրոֆ. վէ սօլտա՝ Ավսթրիա-
Մոնար սէֆիրի բրէնս տը Լիթվանիայն վէ
Իթալիա սէֆիրի մարքի Մաֆէի տի Պօկիօ
օթուրմուշար տըր։ Օսմանլը սէֆիրինին
սաղընտա՝ Ալմանիա սէֆիրի բրէնս տը Բա-
տօլէն, Ինկիլիթէրա սէֆիրի սըր Օ Գոննօր,
Բուսիա խարիճիկէ նէգարէթի մուսվինի Մ.
Շիշքին, վէ սօլտանտա՝ Պուկարիսթան րէի-
սի նուզըրը Մ. Սթօլիօֆ, սէրաի իմբէրա-
թօրի միւտիրի Մ. Բիթթէր, Բուսիա իմբէ-
րաթօրընն սէր Կապլէրի հարպը վէ սաիրէ
օթուրմուշար տըր։

Վիէննա 21. — Պարօն Մօրիս տը Հիւր՝
պու սապազ սաաթ Յոն Գօմօրն Կաթընն-
տա քեային քէնտի խանէսինտէ ֆիւնէնէն
վէֆաթ իթմիշ տիր։

Բարիս. — Մէպուտանտան վէ էվիտի ու-
մուրտան մալիկէ նազըրը սապըզ վէ Մէնի-
սի տեան րէիսի Մ. Լէօն Սէ վէֆաթ իթմիշ
տիր։ (Միւշարիլէյ 1826 սէնէսի յուկիսինին
26 սընտա տօղմուշ տուր։)

Բէիսի վիւքէլա Մ. Պուրթուա թարաֆըն-
տան Աեան մէնիսինին համիլէթի վաթան-
բէրվէրանէսինէ միւրաճաթ օլուսմասընտ
րադմէն, Մէնիսի մէգըլար՝ Իթի մէնիսիւրին
(Աեան վէ Մէպուսան) էմիլիէթինէ մազհար
օլտաթ պիր Գապիլնէթօնու թէլիլիլնէ տէ-
կին Մատակասար իշին թախսիսաթ իթա-
սը Գուրասընը թէլիլիլ իլլէմիշ տիր։

Բէիսի ճիւմհուր պու կիւն էօլլէտէն Կ
սաաթ սօնրա, Էլիլի սէրայընտա, Ջարըն
թաճ կիւնիմէթ րէսմինտէ հազըր պուլուս-
մաթ իւզրէ Մօսքուսա Կիթմէթաէ օլան
ձաթօնիա հէյեթի մէպուսէսինին հուզուրու-
նա Գապուլ իթմիշ տիր։

Բօմատան ալընան սօն խապէրլէրէ նէ-
գարէն, Բաբալըզ մաթամը, քէնտի նէգարին-
տէ Յարանտ տէվլէթի թարաֆընտան սէֆիր
մաթամընտա պուլուսան Գօնթ տը Պէհէն
էթրինէ էլիլիլ Մէն վալիսի օլան Մ. Բուպլիին
թայիլն օլուսմասընը Գապուլ իտլէնէ իմիշ։

Պուկարիսթան բրէնսինին՝ պու աեըն
22 սինտէ Բէթրէսպուրկտան հարէքէթ վէ
25 տէ Բարիսէ մուվասըլէթ իտլէնէ կինի Յը-
րանտա հիւքիւմէթինէ պիւտիրմիշ օլտու-
ղուսու, խարիճիկէ նազըրը Մ. Պուրթուա
պու կիւն Էլիլի սէրայընտա ագտ օլուսան
մէնիսի վիւքէլաթ թէպլիլ իթմիշ տիր։

Սըրպիա հիւքիւմէթի Բարիստէ խթիգրադ
թանգիլաթը իսրաճը իշին Յարանտ հիւքիւ-
մէթի իլէ մուխապէրաթա Կիրիլմէթ նիկէ-
թինտէ տիր։

Վիէննա. — Պու կիւն սէրայտա, Բուսիա
հէյեթի մէպուսէի տաքէրիկէսի շէրէֆինէ
քէշիտէ օլուսան Գիւսթիլաթ, իմբէրաթօր
Յարանտա-Թօղէթ՝ Ջար նիգօլանըն սըհէ-
թինէ քէմալը շէվլէլ իտարէի ագտան իլ-
լէմիշ տիր։

Գահիրէ. — Մըսըր տիւեուսը ումուսիկէ
իտարէսինին Յարանտը վէ Բուսիա մուրախ-
խապարը, մահը հալին 27 սի իշին, Ալմանիա,
Ավսթրիա-Մոնար, Իթալիա վէ Ինկիլիթէրա
մուրախխապարըն մահէմէի միւսթէլիլի

հուզուրուսնա ճէլպիթմիլլէր տիր։ Միւսի-
լէյհիւմա իթի մուրախխապար՝ Տիւեուսը
ումուսիկէ սանտըղընտան ալընմըլ օլան քեաթ-
ֆէյի մէպուլիլի Մըսըր հիւքիւմէթինին կէրի
վէրմէսինի թալէպ խտիթօրլար։

Բօմա. — Մէնէլիլիլ օրտուսուստա Յարան-
տը Գապիլիլիլի պուլուսուղուսնա՝ պիւսպ-
ը Սալաա՝ Իթալիա հարպիկէ նէգարէթինէ
պիւտիրմիշ տիր։

Իթալիանըն 140 միւսուլուգ տալիլի իս-
թիգրազընն պիրիկէի տէֆա մէվգըր թէ-
տալիլլէ շըգարըլան 62 միւսն ֆրանգուլը՝
15 միլիոնտէ րէվաճ պուլմուշ տուր։

Իշպու ֆէվգէլաւտէ էսէրը մուվաֆֆա-
գըլէթ՝ Էվրօրանըն մալիկէ բիւտայարընա
հիւսնի թէլէսպի իթմիշ տիր։

Պէրլին. — Ալմանիա պաշ վէթիլի բրէնս
տը Հօնիլօնին տհալը սըհիլիկէսի հաթըն-
տա տէվէրան իտէն մուսիլիլ էնտիլէ շայ-
Կալար միւսպալլէլալ տուր։

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Թէհրան սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի-
կինէ՝ պիր տէրէնէ թէրֆիլի րիւթպէսիլլէ
Մէթթէպի հարպիկէի Շահանէ թապիա
մուսլիլմ մուսլիլին Գօլազաւսը Ահմէտ ֆէվ-
գի էֆ. թայիլն։

Շէհիր էմանէթի մէնիսի ազասընտան
Ահմէտ Խուլուսի պէյէ ուլլա սանիսի. Օր-
ման, մատէն վէ զիրաաթ նէգարէթի զի-
րաաթ հէյեթի ֆէննիկէսի պաշ քեաթիլիլ
Բէլաւտ վէ ըսթաթիսթիգ մէմուրը Հասիպ
պէյլէրէ ուլլա սանիսի. Թէլէկրաֆ վէ բօս-
թա նէգարէթի մուհասէպէ գալէմի միւ-
մէլիլի սանիսի Պէհէլէթ էֆ. Կէ սանիկէ միւ-
թէմալիլ. Մէարիֆ նէգարէթի էվրաթ Գա-
լէմի սէրմուգայիտի վէ տօսիէ մէմուրը
Մուսթաֆա Իհսան էֆ. Կէ սանիկէ սանիսի.
Խասա Գազաւսը Գալմուգաւսը Համիլի վէ Գայ-
սէրի մէնիսի իտարէսի ազասընտան Ասկըտի
օզլու Օտահամ էֆ. իլլէ սալիլէ. Օրման,
մատէն վէ զիրաաթ նէգարէթի զիրաաթ
հէյեթի ֆէննիկէսի իթինի վէ իւշիւնիւ
շիւպէլէրի քեաթիլիլ Նայիլ պէյէ սալիլէ,
վէ Հալգալը զիրաաթ մէթթէպի միւտիրի
սանիսի վէթիլի շէմիլ վէ մուհասէպէ Գա-
լէմի խիւլէֆասընտան տէֆթէրի քէպիրի
ումուսի մէմուրը Հատի վէ տէֆթէրի քէ-
պիրի խուսուսի մուգայիտի Խայրի պէյլէրէ
րապիլ րիւթպէլէրի թէվհիլ։

Պուկարիսթան Գօմիսէրիկի ֆրանսըզճա
քիթապէթի՝ Թահրիրաթը խարիճիկէ Գա-
լէմի խիւլէֆասընտան Միւնիր պէյէ, վէ
մէթթէր Գօմիսէրիլի Թիւրքէն քիթապէթի՝
մէթթուպիլի խարիճիկէ Գալէմի խիւլէֆա-
սընտան Բէֆիլ պէյէ թէֆթիլ։

Կիւմիւլիկէն սանճաղը միւթէսարըրը
Միւլէյման պէյէ Յիւնիւ Օսմանի. Թէհրան
սէֆարէթի Սէնիկէսի աթաշէ միլիթէրի
Ահմէտ ֆէվգիլ էֆ. Կէ 4 հիւնիւ Օսմանի. Պաղ-
չէնիւ նահիկէսի էլրաֆընտան Մէլէմէտ
աղաւա 5 հիւնի Մէնիսի նիլաւարը իհսան
պուլուսուղուս տուր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու կիւնքի թիւրքէն զադէթալարտա կէօ-
րիւլէն թէպլիլաթը րէսմիկէն նէգարէն,
տէվալիլի մէրքէպիկէ մէմուրիլլէ, քէթէպէ
վէ խատէմէսինին վաթթ ու զէմանըյա մաաշ-
լարընը ալմալարընը վէ իհթիւեաթթը Գա-
րուրիկէլէրինի թէվիլին իթմէլէրի մաթսէտիլ-
լէ, տէվալիլի տաքէրիկէ իշին թէլէսսիս պուլ-
րուլաուղու միսիլլու, պիր Միլիկէ թէսիլ-
լաթ սանտըղընն քիւշաւտը հաթընտա ի-
րատէի սէնիլ շէրէֆաստըր, վէ իշպու սան-
տըղըն սէրմանէսինէ իւպլէթէն թարաֆը
հաթթէթի Բատիլահիտէն 2000 իրա իհսան,
վէ տէվալիլի տաքէրիկէ սանտըլարընտա օլ-
տուղու կիպի, ումուրը հիսապիկէ վէ ինթի-
գամիկէսի ճէտվէլլէրի այ պէ այ նազարը
Շահանէկէ թաթաթ օլուսմաթ իւզրէ պիր
Գօմիսիօնը մախսուսուս թէլիլ էֆ ու ֆէր-
ման պուլրուլմուշ, վէ Գիթը օլուսան Սան-
տըղըն սուրէթի իտարէ վէ թէֆթրուաթը-
նա աաշի տէրտէսթի թանգիլմ օլան նիգամ
նամէնին նէշիր մուգարէր պուլուսմուշտըր։

— Երկէ թէպլիլաթը րէսմիկէ սըրասըն-
տա օգուստուղուս կէօրէ, պու քէրրէ միւ-
թէպլիլաթ պուլրուլան իրատէի սէնիլ մու-
ճիպիկէ Տէրիսաաթթ շարչուի քէպիրինին՝
Թիւարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթի րիւսաթ-
թինտէ միւթէլէնքըլ Գօմիսիօնը մախսուս
մարիֆէթիլլէ վէ էսկի շէլիլ վէնիլէ թամի-
րաթ վէ ինչաաթընա շու կիւնէլլէրտէ Գալ-
բաթըլար պաշ ճատտէսինտէն պալլաւըր-
մաթ մուգարէր օլուսուղուսան, օ ճատտէ-
տէ ալի քեաթիլարը պուլուսնաւարըն պիլ-
գաթ Գօմիսիօն միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ
կէլէմէնէնիլլէրին վէթիլ կէօնտէրմէլէրի իւան
օլուսմուշ տուր։

Չարչուի քէպիրին թամիրաթ վէ ին-
չաաթընա պալլաւմաթ իւզրէ Խալիկէի Մա-
լիկէտէն իթար մուգարէր օլան 120,000,
Խալիկէի էվգաֆտան 80,000, Շէհիր էմա-
նէթի սանտըղընտան 200,000, վէ հարէքէ-
թի արդ միւսթանիլի իւանէսինտէն միւ-
թէպաթը 60,000 զրուսուս իւզուսը թէսպիլէ
վէ իթարը խուսուսարը Թիւարէթ վէ Նա-
ֆիա նէգարէթինտէն Մալիկէ վէ էվգաֆ
նէգարէթիլլէրիլլէ Շէհիր էմանէթինէ թէգըլ-
րէի մախսուսէլլէր իլլէ իշար իտիլմիշ տիր։
Տիւն Մալիկէ նէգարէթինտէն 100,000 զրու-
սըն Գօմիսիօնը մախսուսուս սանտըղընա թէս-
լիլի մուգարէր պուլուստուղու կիպի, ի-
ւանէ Գօմիսիօնու սանտըղընտան վէրիլէնէթ
ադէնին տէ պիր ան էվգէլ իրապի, իճապ
իտէնիլլէր իշար պուլրուլմուշ տուր։ Մահ-
մուտ շէլալլէտտիլ քաշա հաթթէթլէրինին
թահթը րիւսաթթլէրինտէ թէնիլմիլ իտէ-
նէթ օլան Գօմիսիօնը մախսուս ազասընը
ինթիլապ վէ թայիլիլլէրի տէրտէսթ օլուսպ,
շիմտիլիլ Կըզըլմասը լազըմ կէլէն մահէլլէր
իլլէ Գալտըրըմասը իգթիլա իտէն մօլօղալ
վէ սաիր իլլէ մէշղու օլուսմասը մուգարէր
տիր։

— Իրան շահը հաթթէթլէրինին մաթամը
Շահիկէ Գուսուսէլլէրին 50 հիւնի սէնէլ տէվ-

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՄ

Շարլո, խորսընտան հուսկուգլարներ սրգ-
տը, վէ լէհնէսի սօլտու. Մէրգու, էօյլէ-
տէն սօնրա մուֆարաթ իտէնէք օլուպ,
սօն տէֆա օլարաք Պէրթին իլէ կէօրիւնէ-
նէք, անը տէրաղու իտէնէք, վէ քէնտի-
սինի ունութ մահաճաղընը, վէ տաիմա քէն-
տինի տիւլիւնմէսինի մէղպուրէնէ ընտէն
նէմին վէ վտու իթտիւրէնէ իտի: Լաքին
Մապիյեօնուն զըտտիւթի իշպու սօն ֆըր-
սաթտան իսթիֆատէ իթմէլէրինէ մանի օլ-
տու: Իմտի մէրգու տէրհալ պիր թէղքիւրէ
հաղարաք, քէօյլուն իշինտէ պուլունան պիր
չօճուղուն էլիյլէ Պէրթինէ կէօնտէրտի: Պու
թէղքիւրէ մուսթասար օլուպ, չու մէլտէ
իտի:

«Պէրթինիմ, պէն կիտիւօրու: Պիւտի-
կին սէպէպտէն տօլաեը պէնի Մօթ-Պէօլու-
նա կէօնտէրիւօլար: Սանա մէօլէտիմ Պէր-
թինիմ, էվրօքանըն պիր ուճունտա տաիսի
օլսամ, պիր կիւն տէյիլ իքէ, տիկէր պիր
կիւն սէնի կէօրէնէնիմ: Պէնի ունութ մա
Պէրթինիմ, սէնի ֆէլգէլատէ սէվրիմ: պէ-
նի ունութ մա, վէ պէնի պէլէ . . . »

Օ ագչամը Շարլո, ալլամադտան կէօղ-
լէրի գըզարմըլ օլտուղու հալտէ հարէքէթ
իթտի:



Պէրթին տաիսի, պու մէթթուպու ալաը-
ղընտա աղլատը: Մէղպուրէ պիր վագըթ-
տան պէրու բահաթ իտի, չիւնքի ժիւլիէնին
հարասը աղըր օլուպ, մէրգու հաթադտա
հաթ մադտա, վէ շէտիտ պիր սըթմաեա
տիւչար օլմասըլա, գըմըլտանամազ հալտէ
պուլունմադտա իտի:

Երինէ Պէրթին քէնտիսինի թէտալի իթ-
մէթտէ օլուպ, մէրգու մէ, մահադա Շարլօեա
օլան մուհապպէթինտէն, հանի ժիւլիէնին
վէֆաթըլա, մալիւմ օլան կիճէնին վագըա-
սը խաթըրա կէլէնէկինտէն, վէ Շարլօնուն
տիւչարը միւճադաթ օլաճաղը հաղքընտա
գօրգմասընտան նաչի մէղքիւր խաղմէթի իյ-
ֆա իլլէմէթտէ իտի:

Պունտան գաթինադար գըզըզադ՝ օտա-
սընը քիլիտէտիկի կիպի, սիւրկիւրիւնիւ տէ
մաղպուրէնէ գօյմադտա, վէ պուլունարը հար-
մըլ օլտուղունա թէլմին օլմաեընա հաթ-
մոմադտա իտի:

Ժիւլիէն էեիլէտիկինտէ, Բլասիտ,
խասթախանէտէն ալտէթ իթմիլ օլտուղուն-
տան, տէրուընը խանէտէ սիւքիւնէթ տէվամ
իլլէտի: Լաքին Բլասիտ օլ գատար գայիթ
իտի քի, պուլունաուղու ֆոպրիգատա չա-
լըլմասը քէնտիսինէ մէնն իտիլտի, անճադ
եաչամադ իշին մէրգու, քէօյլտէ կիւնտէ-
լիքնի մադտաընտա չալըլմաեա պաչլատը վէ

րիւնէսի միւնասիպէթիլլէ իճրասը մուգար-
րէր օլան մէրասիմի մախսուսէտէ հաղըր
պուլունմադ իւզրէ, պա իրատէի սէնիւ
մէարիֆ նաղըրը սապըգը Միւնիֆ բաչա
հաղըթիլէրինին թահթը րիւհաթէթինտէ օ-
լարաք, հալէրանը Շէհրիւհարիտէն միրիլիվա
նուսուֆ իզգէթ բաչա, գօլաղասը Բամիդ
վէ միւլաղիմ Հաղգը էֆ լէրտէն միւրէք-
քէպ օլան կէյնէթի մախսուսէ, էվլէլէր կիւն
Բուսիա նամ վաթօր իլլէ վէ Պաթուլմ թարի-
գիլլէ թէհրանա միւթէվէննիւնէն շէհրիւհ-
տէն մուֆարաթ իթմիլ տիր: Մէղքիւր
շէնիլիլէրէն էսնասընտա Թէհրանտաքի Օս-
մանը սէֆարէթխանէսինին աօնատըլմասը
վէ շէհրիւհին իճրասը մուգարրէր օլտու-
ղունտան, 10-15 սանտըգ էտէվաթը նարիւն
իլլէ պուլունարը իճրա իտէնէք 8 նէֆէր իս-
թիւհեամ մաքէրի տաիսի պիրիլիտէ կիթմիլ
տիր:

— Իճար վէ ագար նիզամմաճէսի թապ
իթտիւրմէք իւզրէ տալա վէթիլլէրինտէն իֆ-
ֆան պէյ թարաֆընտան րուսսաթ իսթէ-
նիլիլ օլտուղունտան պահալա, իմթ պուլաթ
նիզամմաճէսինին Չիւլէնիւ մատուէսի մուճի-
պիննէ, հէր իսթէնէնին, պիւլա րուսսաթ
պէլլէ մուգապէլէնամէ թապ վէ ֆիրուլթ
իթմէթտէ սէրպէսթ պարաղըմըլ օլմասընա
կէօրէ, խալգըն էլլէրինտէ միւլթէլիֆ շէքը
վէ թարաղարտա պիր չօգ սէնէտաթը ընտիւ
կէօրիւմէթտէն իսէ, պուլունարըն պիր սու-
րէթտէ վէ մուսմէլաթը ճարիէնի թէլմինէն
Մէարիֆ նիզարէթիննէ թապըլա, հասըլա-
թընը, իպթիտաի մէթթէվէրինէ վէ եա
թէնսիւլ օլունմադ տիկէր պիր ճիւլէթէ
սարֆը Մէլիսի քէպիւրի Մէարիֆէ գարար
լաչաղըլարաք, օլ վէննէ Պապը Ալիտէն
իսթիզանը քէյֆիէնէթ օլունմուլ տուր:

— Թրամվայ շիրքէթինին Որթաքէօյ խաթ-
թընըն Արնավուտ քէօյլունէ վէ Շիւլի խաթ-
թընըն Թաթալաեա գատար թէմտիտի վէ եա
Պահաղիտտէն էտիրնէ գաթուսունա, վէ Բէօթ-
րիւ պալընտան էեուպա գատար ելնի պի-
րէր խաթթ ինչասընա տարի նաֆիա նէղա-
րէթինէ թաղտիմըլընան իսթիտաը՝ Պապը
Սէրասքէրի, Պահրիէ, վէ էվգաֆ նէղա-
րէթիւրի վէ Շէհրիւ էմանէթի իլլէ մուսապէ-
րէ իտիլտիքտէն սսնրա էասըն գապուլ օ-
լունմուլ, վէ իգթիլա իտէն մուսմէլաթը
իյֆա իտիլմէք իւզրէ էվրաղը միւթէֆէր-
րիւհասըլա պիրիլիտէ Շուրաի տէվէթէ հէ-
վալէ պուլըրուլմադ իւզրէ Պապը Ալիէն տէր-
տէթի թաղտիմ պուլունմուլ, վէ թրամ-
վայարըն ուսուլը հարէքէթինին՝ խաթթլա-
րըն ինչա վէ թէմտիտի մատտէսի քեամիլէն
թապիլա պուլըրուլմադտան սօնրա նաղարը
տիգգաթա ալընմասընա գարար վէրիլմիլ
տիր:

— Պանըլ Օսմանի միւտիլի Մ. Լա Ֆիւ-
անթ, զէվնէսիլլէ պիրիլիտէ տիւն շէհրի-
միլէ ալտէթ իթմիլ տիր:

— Ինկիլթէրանըն Ագտէնիլ ֆիլոսոֆ-
տան Բուսէր գաթթանըն գօմանտաըն ալ-
թընտա 8 թօրու վէ 37թ թայֆալը Սիպէլ

նամ գրուաղէօր կէնէն չարշէնպիւն կիւնիւ
Պէյրուլմա մուլաղէթ իթմիլ տիր: Մէգ-
քիւր վաթօր՝ էլիւլմ Պէյրուլմ իմանընտա
պուլունան 3 ինկիլիլ զըրհընըն բաղար
կիւնիւ մէղքիւր իմանտան հարէքէթ իթ-
մէլէրի էմրինի համիլ պուլունմուլ տուր:

— Էվլէլէր կիւն պահրիէն էիւզպալընը
Հիւսէյին պէյ՝ արապա իլլէ թէքէ պալընտան
կէնէրէն, արապալըն շիտտէթիլլէ պիր գօ-
նադ արապասընա չարաղընտան, հայվան-
լար գօրգուպ ալապիլտիկինէ գօլմաեա պալ-
լամըլաթ, վէ պիր թրամվայ արապասընա
րասթ կէլտիլլէրինտէն, արապանըն էօն թա-
րաֆը գըրըմըլ տըր: Հիւսէյին պէյ տէր-
հալ արապատան աթլաեարաք, սալիլմէն
գուրթուլուլ իսէ տէ, արապաճը աղըրճա
եարալանմըլ տըր:

ՊԱՐՕՆ ՏԸ ՀԻՐՇ

Վէֆաթընը եաղտըղըմըլ պարօն տը
Հիրէ՝ 1831 սէնէսի դեկտեմբերինին Գունտա
Ալմանիանըն Միւնիխ շէհրինտէ տօղմուլ, վէ
1835տէ Պէլլիքա տեանընտան պիրիլին գը-
ղըլա էվլէնմիլ տիր: Տիւնեաեա եալընըլ
պիր էրքէք էվլատը կէլմիլ օլտուղու հալտէ,
օտա շէնտ սէնէ ագտէմ վէֆաթ իթմիլ
տիր: Սէրվէթինին միգտարը պիր արալըլ
800 միլեօն ֆրանգ գատար թախմին օլու-
նուպ, ումուրը խայրիէն վէ մէթթէպլէր
ուղըրունա քէք չօգ միլեօնլար իեանէ վէրմիլ
տիր:

Ասարը խայրիէնտէն պալընմալարը
շաւար տըր: 1. Շարգուտ թէէսիս օլու-
նան Մուսէվի մէթթէպլէրինէ սարֆ օլուն-
մադ իւզրէ Ալիանս իարաեէլիթ նամ շիրքէ-
թէ 1 միլեօն ֆրանգ: 2. Սօն մուհարէպէտէ
թէրքի տիւար վէ հիւրէթ իտէնէլէրէ պիւլա
թէֆրիգ մէզէնէպ վէրիլմէք իւզրէ 4 միլեօն
ֆրանգ: 3. 1882տէ Մուսէվի մուհաճիլի-
րինէ վէրիլմէք իւզրէ 2 միլեօն ֆրանգ: 4.
1890տա թէլլէրիլ օլունան Մուսէվի միւսթէմ-
լիքեաթ ճէմիլէթի 50 միլեօն ֆրանգ իլլէ
թէլլէրիլ օլունուպ, 60000 սէհիմէ թաղտիմ
իտիլմիլ վէ սէրմաեէսի հէման քեամիլէն պա-
րօն տը Հիրէ թարաֆընտան թէէտիէն ի-
տիլմիլ տիր: Պու շիրքէթին թէլլէրիլ՝ Մու-
սէվիլէրի Արթանթին արաղիսինտէ իսքեան
մաղսէտիւնէ մէպնի պուլունմուլ տուր: 5.
Կալիչիտա ումուրը մէարիֆ սարֆ իտիլ-
մէք իւզրէ 25 միլեօն ֆրանգ: 6. Մուսէվի
մուհաճիլիլէրինէ իեանէ զըմընտա նիւ-
նօրգտա թէլլէրիլ օլունան պիր իեանէն ճէ-
միլէթինէ 12 միլեօն ֆրանգ: 7. Միւլթէ-
թէլիֆ մէթթէպլէրէ սարֆ օլունմադ իւզրէ
Ալիանս իարաեէլիթէ 10 միլեօն ֆրանգ:

Միւլթէվէֆաի միւսթիլլէ, շէհրիլիլտէ
Խասքէօյտէ վուգու պուլան եանըն էսնա-
սընտա տիւչարը աֆէթ օլան ֆուգարաեա
տա իեանէլէր կէօնտէրմիլ տիր: Բէլթատա
քեային գատընլար ճէմիլէթի խայրիէսինէ
սէնէվի 20,000 ֆրանգ թախսիլ իլլէմիլ տիր:

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՐԻՆԿ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՀԵՆՈՒՋ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՀԱՋՐԻ ԷՆՎԱԻ ԷԼՊԻՍԵԼԵՐ

Էրթեք, գատըն վե գըզ չոճուգլար իշին, զարիֆ պեհազգուժալար, վե Էնվաի շարգալար 20-24

ՊԱՐԿԵՐԻՄ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԱՐԿԵՐԻՄ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

պազը քերթ ֆապրիգատտ զեհատե իւ օւ տուղունտա, օրաեա շարըլմագտա իտի:

Արասըրա Պէրթին՝ Շարլոտան գըսսահա վե գուրչուն գալեմ իւե հազըլմը թէզթի ռէլէր ալմագտա օլուպ, մէրգուժ պու մէք-թուպլարը, պիր քեօյեե շէթիլէրէք կիզ-լիճե հազըլմաե սօնրա, Մօթ-Պէօլրօնտա ռասթ կէլտիկի պիր հայլազ չոճուգա թե-լիմէն բօսթա գուրթուստա աթըրըր իտի:

Մէզթիւր թէզթիլէր տարիմա չու մէալ-տէ հազըլմը իտի:

«Պէրթինիմ, սէնի տիւղիւնիւթուժ, վե սէնին հաճընտա պուլունմագ արգուսինտէ-տէնիմ: Հէր նէ գատար պուրատտ մու-մէլէի շէտիտէ ճարի իսէ տէ, պէն օ գատար պէտպալթ տէյիլիմ: Թարլուարտա չալը-շարագ տէֆիզամ իտիթուժ: Պէնի ու-նութմա Պէրթինիմ, Շագընտա կէլիպ թէք-րար սանա գալունճաղըժ: Պուրատտան ֆի-րար իթմէք կիւն տէյիլ տիր: Հէր կիւն իշ-լէրինի կիւնլէրինի վե ալթիլէրինի թէթիւ ֆիրար իտէնլէր օլուեթ, ֆաղաթ ասլա պուլունմա տիգգաթ իտէն պուլունմաթ: Պիր կիւն տէյիլ իսէ, տիկէր պիր կիւն պէն տէ անլէր կիպի հաթաճաղըժ, վե սէնի տէ-րաղուժ իտէնլէրինի: . . . » (Տէպլաճ)

ՍԱՐՐԱՅԻՆԵ

Ջըզան սէնէ մարտ տեղնտա Տիւեռնը ումուժիե իտարէսինին հասըլաթը 289,938 լիրա օլմուժ իթէն, պու սէնէ մարտտա հա-սըլաթ, 20,554 լիրա Նօգսան օլարագ 269 պին 384 լիրաեա պալիզ օլմուժ տուր: Ան-ճագ 1895 մարտտընն ճէտվէլինտէ Շարգի Րուժլի վէրկիսի մուգայեթ օլտուղու հալ-տէ, պու սէնէ մարտ վէրկիսի հէնուզ թէէ-տիե գըլընմամը տըր: Իմտի հազըլմը Նօգ-սան 7885 լիրատան իպարէթ օլուպ, պու իսէ, վարիտաթը մէթրուքտէն 4405 լիրա վե թիւթին աչարընտան 3480 լիրա: Նո-տան ալընմասընտան նէլթ իթիլի տիր:

ԳՕԼԵՐԱ

Իսկէնտէրեթտէ շարչէնպի վե քէնլէ-պի կիւնլէրի գօլէրատտան վաղընթիւ շա-մը, ճուճաա կիւնլէ 3 վէֆիլաթ օլմուժ վե ճուճաա իթիլի կիւնլէ վաղընթիւ օլ-մամը տըր:

* Թարսուտա շիւպլէի գօլէրա վու-գուժը գուհուրա կէլտիկի շար օլմուժ իսէ տէ, ասլը չըզմամը տըր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Քէնչ չէնպիւ 11 ապրիլ

Գօնաօլիտ ագլաժգաթանտը Ղր.	22	35
» պու սապալ աչըլտը	22	30
Շըմէնտըֆէր ագլ. գաթան. ձր.	113	
» պու սապալ աչըլտը	112	25
Պանգ Օթթօման	0.1.	12 18
Գրէտի ժէնէրալ		7 35
Բէթի ագլաժ գաթանտը		
» պու սապալ աչըլտը		
Սօսթէթէ տը Ծ. է տը Վու. Ի. Լ.	4	07
Թրամվայ	0.1.	8 20
Օսմանլը Սիկուր. գուժ.		4 80
Սիկարէթ A		1 55
B		1 35
Թէմպէթի	Ի. Լ.	1 04
Թրանսվալ	ձր.	48 5

ԳԱՄՊԻՍ

Հօնտրա իւզէրինէ 3 այլըք	110	25
Բարիս	3	22 80

ԱԳՁԵ ՖԻՆԱՆՍ

Մէնիտի	108	18	Ինկ լիրա	110	20
Պէնլիք	103	20	Գրիմից	51	12
Մէթալիք	98	26	Րուպի գալալա	8	55
ՉՊ ֆրանզըք	87	30	Բօլ էմբրիս	90	10

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԵ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՅՈՂԻՒ ԹՐԱՄՎԱՅ
ՍԹԱՍԻՆՆԵՍԱ ՆՊ ԶԳ.

Լա Պէլժարտինիէր նամէլպիսէ մաղա-գաթընն՝ ալիթիէն գըզ մէվսիմինէ մա սուս-օլարագ էվթօրատտան սօն մօտա օլմագ իւզը, պիլխասսա կէթիլմիլ օլտուղու էլպիլէլէրէ գաթէթ նէֆիս վե զարիֆ օլմաղլէ, էրա-պէր, ֆիեաթ ճա տալիս նիպէթէն քէ, էհ-վէն օտուղունտան, էհալիլի քիւրամըն հէր հալտէ մէմուէն գալաճաղարը շիւպլէսիլ իտուկի՝ մէզթիւր ճաղաղանըն 30 սէնէտէն պէրլ շէհրիվիզտէ գաղանտըլը էմիլիէ 7 վէ լաղպէթի ումուժիէ իլէ միւսպէթ տիր:

Պու մաղաղատա պիրինճի ճինստէն չու-խալար տալիս պուլունուպ, էհվէն ֆի-եաթլէ էօլլու իւզէրինէ սիբարըն տալիս գապուլիտէր:

Լա Պէլ ժարտինիէր մաղաղաթընն էլ պիսէլէրի իւզէրինտէ Ֆիեմաթ ՄԱԳԹՈՒՒ օլ տուղու մուհարրէր տիր:

Մահէլլի ֆիրուսթի՝ Գալաթատա, Նիլլի թրամվայը մէրթէր գարընտա 37 նիւմէ-րօու մաղաղա տիր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՆԱԶ ՎԵ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ԹՕԼԱԹԵԱՆ

ՊԱՆԳ ԷՄՔԵՐԻԱԼ ՅԹԹՅԱՆՆԸ

ԱՆՍՆԻՄ ՇԻՐԳԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրթէզի իտարէսի Գալաթատա տըր:

Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վե Պէյօղլունտա Տօղ-րուեթտա 190 նուժէրօլու տարիէտէ պիրէր շիւպլէսի վար տըր:

Հօնտրա վե Բարիստէ պիրէր իտարէխա-նէսի մէվճուտ տըր:

(Շիւպլէր)

Անթալիա, Ասանա, Այտըն, Հալէպ, Իս-կէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Գալտտա, Պէյրուժ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնաա, Գահիւրէ, Լիճասօլ, Մէրսին, Նազլիլ, Նի-գօսիա, Ուշազ, Ֆիլիպէ, Բօրսալիս, Րուս-ճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վե եա պու-նա միւսալի էվրաթ տէթօղլիթ օ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթիլ վէտա իլէ վե եա հիսապը ճարի իւզըն ագչէ իգրադ, վե կէ-րէք մէմալիքի Շահանէ վե կէրէք մէմալիքի էննկպիէ իշին շէք վե օլլուժ մուճալաթը իճրա օլունտուղու կիպի, զիւլըլմէթ էլեա վե սէնէտ տալիս հըֆօ իտիլի, վե հիսապը ճարի սըլար:

Պուստան պաղգա մէմալիքի Շահանէ վե մէմալիքի էննկպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-նին իսթիֆաթը սէնէալլի թէլէտիեաթլը վե մէթիլէքաթ ախը ու իթասը իլէ պօրսաաա ախտ մուճալաթ տալիս տէրիւ հտէ օլունըր:

Պանգը Օսմանիէ գաթիլ վատէ իլէ վե ֆաիլ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիլի-նին միգտարը երւզտէ 2 պչ. 3 այլըք օլուր իսէ, ֆաիլ երւզտէ 1 պչ. վե 3 այլըք օլուր իսէ, ֆաիլ 1(1)տէ 1 լարտտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիէն իսթանպուլ իտարէ-խանէսի, պալէատէ պէհան օլունտա մու-մէլաթտան պաղգա, էմթաա թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրադ իլէտիլի կիպի, տէ-թօղլիթ օ հալինտէ էլեալ թիւճճարիէ տալիս գապուլ իտէր: Պէյօղլունտա շիւպլէսի տալիս՝ էմթաա թիւճճարիէ միւսթէսնա օլ-մագ իւզըն, հօգարըտա զիթր օլու: Նան պիլ-ճիւմէ մուճալաթը իլիֆա վե պուլունտա պաղ-գա Րուճլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթ իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վե սալի իգրաթի-լի թահվիլաթ տալիս ախը ու իթա մուճ-մէլաթըն իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վե Պէյօղլու շիւպլէսի՝ Րուճլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տալիս ֆիրուսթ վե 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզըն երւզտէ 3 ֆաիլ մու-գապիլինտէ հիսապընսիլ իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր: